

Primo Levi: *Lilìt ed altri racconti*: Presente indicativo: Fine settimana

il monte Disgrazia: 3678m hoher Hauptgipfel der Bergeller Alpen, zwischen 2 Seitentälern des Veltlin, Provinz Sondrio, ganz auf ital. Boden
il surrogato: Ersatz
ritenere: halten für, betrachten als
consentire: erlauben
imperversare: wüten, toben
spietato/a: mitleidlos
stringersi: sich zusammenziehen
angosciare: (be)ängstigen
impedire (isco): hindern
la gratificazione: Entschädigung, Vergeltung, Ausgleich
il/la coetaneo/a: Gleichaltrige(r)
biasimevole(agg.): tadelnswert
laborioso/a: mühsahm, beschwerlich, langwierig
l'accelerato: Personen-, Bummelzug
Colico: Städtchen am nördl. Ostufer des Comersees
gremito/a: gestopft voll
lo/a sfollato/a: Evakuierte/r, Flüchtling
malevolo/a: missgünstig, übelwollend
la corriera: Postauto, Autobus
la piccozza: (Eis-)Pickel
il rampone: Steigeisen
la scarsità: Knappheit
il capocordata: Seilschaftsführer
relativo/a: diesbezüglich
il ghiacciaio: Gletscher
la costa: Abhang
782: Per quanto eretica...: Wenn diese Lösung auch unorthodox ist
consegnare: abgeben
disporsi a: sich anschicken, sich bereit machen
la levataccia (peggiorativo): levata: Morgenwache, Aufstehen
zingaro/a: zigeunerisch
bisbigliare: flüstern
atterrato/a: erschrocken, bestürzt
il vestibolo: Vestibül, Vorhalle
il maresciallo: Polizist (Grad zwischen Unter- und Oberoffizier)
ubriaco/a: betrunken
si suole (solere): man pflegt zu...

hanno il vino allegro: sie sind euphorisch, überschwänglich
il fascicolo: Heft, Bändchen
essere in contravvenzione: sich strafbar machen, eine Übertretung begehen
l'agente, m.: Agens, Mittel, Wirkstoff, Kraft
esaltare: erheben, begeistern, mitreissen
intossicare: vergiften
stupire (isco): überraschen
munito/a di: versehen mit
la stampigliatura: Abstempelung
concedere, concesso: zugestehen, erlauben, gewähren, schenken
tradurre in atto: in Tat umsetzen, ausführen
il buongustaio: Feinschmecker
il saliente: Vorposten, Vorsprung, Bastion
zelante (agg.): eifrig, gewissenhaft
783: l'encomio: öffentliches Lob, öffentl. Anerkennung
la contrarietà: Ärger, Abneigung
offuscarsi: überschatten, sich verdunkeln
appannarsi: sich verschleiern
la rugiada: Tau
la scappatoia: Entkommen, Ausscheren, Ausflucht, Vorwand
scortare: eskortieren, begleiten
l'oscuramento: Verdunkelung
spettare: zukommen, zustehen
il da farsi: Vorgehen(sweise)
a mano a mano che: je mehr
il cavillo: Spitzfindigkeit, Schikane
gli occhiacci: böse Augen
sollevare un' obiezione: einen Vorwand anbringen
784: il contrabbandiere: Schmuggler
il tavolaccio: Pritsche
conciliante (agg.): versöhnlich
consegnato/a: mit Ausgangssperre bestraft
il provvedimento: Vorkehrung
opportuno/a: angemessen, angezeigt
evadere, evaso: ausbrechen, fliehen
salvo/a: unangetastet, heil, hier: beachtet, befolgt
la reclusione: Freiheitsentzug, Einsperrung, Gefangennahme
illecito/a: gesetzwidrig, verboten
commettere: begehen (Unrecht, Sünde)

la Tenenza: Bezirk

il mandato: Mandat, Befehl

frugare: wühlen

decoroso/a: anständig, geziemend

il davanzale: Fenstersims

lo sfondo: Hintergrund

la cima dentata: gezähnte, gezackte Spitze

assonnato/a: verschlafen

il polso: Puls, Handgelenk

ostentare: (auffällig) vorzeigen